

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в области ветеринарии

Постановление · № 683 · от 26.11.2004 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 26 ноября 2004 г. N 683

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в области ветеринарии.

Поручить Министерству сельского хозяйства Российской Федерации провести совместно с Министерством иностранных дел Российской Федерации переговоры с Египетской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Фрадков

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Арабской Республики Египет
о сотрудничестве в области ветеринарии

Правительство Российской Федерации и Правительство Арабской Республики Египет, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием установить сотрудничество в области ветеринарии в целях предупреждения и ликвидации инфекционных болезней животных, предотвращения их распространения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств осуществляют сотрудничество в области ветеринарии и предпринимают все необходимые меры по предотвращению распространения инфекционных болезней животных с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны при перевозке животных, продуктов и сырья животного происхождения, а также кормов для животных и других подконтрольных государственному ветеринарному надзору грузов.

Статья 2

В целях реализации настоящего Соглашения компетентными органами являются:

от Российской Стороны - Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору;

от Египетской Стороны - Министерство сельского хозяйства и мелиорации Арабской Республики Египет.

В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другому компетентному

органу или изменения наименования компетентного органа соответствующая Сторона информирует об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

Статья 3

Животные, продукты и сырье животного происхождения, корма для животных и другие подконтрольные государственному ветеринарному надзору грузы, экспортируемые с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должны отвечать ветеринарным требованиям страны-импортера. Ветеринарные сертификаты, выданные государственным ветеринарным органом страны-экспортера на экспортируемые животноводческие грузы, должны быть оформлены на русском, арабском и английском языках.

Статья 4

Компетентные органы Сторон:

а) незамедлительно и подробно информируют друг друга о случаях возникновения на территории своего государства всех инфекционных болезней животных, включенных в списки "А" и "В"

Международного эпизоотического бюро;

б) информируют друг друга о мерах, принятых для предотвращения распространения и ликвидации инфекционных болезней животных, включенных в списки "А" и "В" Международного эпизоотического бюро.

Статья 5

Стороны сотрудничают в области прикладной ветеринарии посредством:

а) обмена опытом, делегациями и специалистами для проведения совместных встреч, семинаров и стажировок по представляющим научный и практический интерес вопросам профилактики и борьбы с болезнями животных, предотвращения их распространения, а также по другим вопросам, связанным с охраной здоровья животных;

б) обмена научными журналами и другими изданиями по вопросам ветеринарии;

в) обмена нормативными правовыми актами в области ветеринарии.

Распределение расходов, связанных с поездками делегаций в рамках настоящего Соглашения, осуществляется по договоренности между Сторонами.

Статья 6

Любые разногласия между Сторонами, связанные с толкованием и выполнением настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров и консультаций между компетентными органами Сторон.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону в письменной форме.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие через шесть месяцев с даты такого уведомления.

Совершено в _____ " ____ " _____ 200 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Арабской Республики Египет
